

Rendkívüli Ujság

1939 DECEMBER 11.

ANUL X. — Nr. 42.

Inscrip. sub. No. 14—1938, Trib. Arad.

Director — Főszerkesztő
MARKOVITS A. IVÁN

REDACTIA ȘI ADMINISTRATIA :
ARAD, STRADA ALEXANDRI 8.

Románia új kormánya

A külföldi sajtó rokonszenvvel és érdeklődéssel fogadta az ország új kormányát. Annál jelentőségesebb ez a megnyilatkozás, miután jelenlegi európai helyzetben a új fokozott mértékben figyeli az események alakulását és a lapok véleménynyilvánítása befolyással van úgy a hivatalos, mint félhivatalos politikai életre.

Valamennyi sajtóvélemény meggyezik abban, hogy a kormány a Nemzeti Újjászülési Arcvonal szellemében fog működni. Ezek a célkitűzések kellő biztosítékot nyújtanak ahhoz, hogy Románia továbbra is a stabilis politikáját folytassa. A külpolitikai vonalvezetés változatlanosságának legnagyobb bizonyítéka, hogy a külügyi tárcát továbbra is Gafencu Grigore vezeti.

A Nemzeti Újjászülési Arcvonal az ország politikai egységének kifejezője. Az egységes állásfoglalás az ország külpolitikája számára is nagy előnyöket biztosít. Pártpolitikusból álló kormányalakulást a külföld mindig bizonyos tartózkodással fogad. A politikai pártok között mindig van ingadozás a külpolitikai vonalvezetés felfogása tekintetében és az

ilyen változás zavarokat idézhet elő a nemzetközi politikai egyensúlyi helyzetében. Ennek a bizonyítéka nyilatkozott meg a nemzetközi sajtóban s ez az oka annak, hogy az új kormányt a külföld teljes bizalommal fogadta.

A nemzetközi sajtó másik nagy fontosságú megállapítása, hogy Románia továbbra is ragaszkodik semlegességéhez. Tatarescu miniszterelnök személye teljes mértékben igazolja a kormány iránt mutatkozó bizalmat. Az új miniszterelnök célkitűzésekben gazdag programot nyújtott. Ennek a programnak legsarkalatosabb pontja az ország területi integritásának megvédése és ebben a tekintetben a munka és alkotás minden tényezője egységes felfogást vall.

Az ország külpolitikai vonalvezetésének egyik legfontosabb tényezője a békés hajlandóságu országokkal való együttműködés, a békeállapot fenntarthatósága érdekében.

Ennek az egységes és nagy erkölcsi erőnek a szervezője öfelsege II. Károly király, akinek bölcs irányítása mellett valósult meg mindaz, ami az ország belső és külső erejének oszlópa.

Felhívás Aradmegye és Aradváros közönségéhez

Részletesen ismertettük azt a nagyszabású mozgalmat, amelyet a hadfelszerelési bónok jegyzése érdekében Stinghe Dimitrie ezredes-prefektus vezetésével Aradon indítottak meg. Jelentettük, hogy csütörtökön külön szervező bizottság alakult Stinghe prefektus elnökelete alatt. Ez a bizottság pénteken délután öt órai kezdettel ülést tartott és elhatározta, hogy a következő felhívást intézi Aradváros és a megye lakosságához:

Azok a rendkívül komoly idők, amelyeken minden nép átmege, min ket románokat is arra kötelez, hogy a legnagyobb gondot fordítsuk az ősi birtokállomány megőrzésére és biztosítására.

A védelem legfőbb eszközét a hadsereg képezi.

Az ország kormánya atyai gondoskodással elhatározta, hogy drága hadseregünk felszerelését és tőkésítését minden eszközzel intenzívebbé teszi azért, hogy köteles ségének bármely pillanatban eleget tudjon tenni. Ebből a célból úgy döntött, hogy megadja a lehetőség az ország jó hazafiainak és lel-

küismeretes polgárainak a hozzájárulásra; belső kölcsönt bocsátott ki a hadsereg felszerelésének javára amely az aláíróknak jelentős hasznot nyújt.

A december 7-én megalakult szervező bizottság a hazafias adakozásra felhívja a megye egész lakosságát, kéri, hogy feleljen az ország hívó szavára.

A hadseregfelszerelési bónok kibocsátása amellelt, hogy rövid lejáratra jelentős kamatot fizet, biztos tőkebefektetés és megadja a lehetőséget a kormánynak, hogy megvalósítsa az ország felfegyverzésének művét.

A megyei szervezőbizottság felkérte a szakmai testületek vezetését, hogy szervezzék meg és népszerűsítsék a hadfelszerelési bónokba való befektetés gondolatát. Ezután is kérjük zekenek a szervezeteknek a tagjait, valamint a lakoságot, hogy tegyen eleget a hozzá intézett felhívásnak.

Az aradmegyei szervező bizottság elnöke:

STINGHE DIMITRIE ezredes, Aradmegye prefektusa.

15.000 magyar mezőgazdasági munkás érkezett vissza Németországból

LONDON. — A Times írja: 15 ezer magyar mezőgazdasági munkás, akik tavasszal mentek Németországba dolgozni, most hazatértek. Kijelentették, hogy nem térnek

vissza Németországba részben a gyenge élelmezés miatt, másrészt eljövetelekkor megejtett elszámolás során jogos bérükből állítólag különbség levonásokat eszközöltek.

Heves harcok az orosz-finn harctéren

Petsamo a finnek kezén van. — A Karelia fensíkon veszteségeiket szenvedték a szovjet csapatok

HELSINKI. — Amíg a Népszövelség a finn-orosz kérdést tárgyalja, azalatt a hadszíntéren heves harcok folynak. Az oroszok jelentése szerint Petsamótól 45 kilométerre jutottak déli irányban, ami azt jelenti, hogy 3 nap alatt mindössze 16 km-rel jutottak előbbre. Petsamot még mindig a finnek tartják.

Az oroszok továbbá azt jelentették, hogy bevették a Mannerheim vonalat, finn részről azonban cáfolják. Finn jelentés szerint a Karelia fensíkon az oroszok súlyos veszteségeket szenvedtek és 3000 halottat veszítettek.

Az orosz jelentés szerint a vörös csapatok bevonultak Veiari szigetére, ahol a lakosság örömmel fogadta őket. Ezzel szemben finn részről rámutatnak arra, hogy a

szigetnek mindössze 5 lakója volt, — a világítótoronyőr és családja — de ezek is elhagyták előzőleg a szigetet.

HELSINKI. — Egy finn torpedóromboló tegnap délután valamivel három óra után Kronstadt szovjet hadikikötő előtt jelent meg és ágyutűz alá vette a kikötő erődítményeit és parti ütegeit. A bombázás után a finn hadihajó eltávozott. A helsinki-i parti erődítményekről a kikötő előtti orosz hadihajókra lőtek. A szovjet hajóhad és parti erődítmények között heves harc folyt. Orosz repülőgépek tegnap Hangő felett jelentek meg és bombákat dobtak alá.

A szovjet hadsereg a Mannerheim vonal elleni erőteljes offenzíva ellenére sem ért el hatást. A

támadást a finn csapatok mindeütt feltartóztatták, sőt több helyen az ellenséget visszaverték. Valószínűnek látszik, hogy a szovjet hadvezetőség meg akarja kerülni a Mannerheim vonalat, hogy a finn hadsereget hátbatámadja. Bizonyos jelek arra mutatnak, hogy a szovjet Vyborg mellett csapatokat fog partra szállítani.

Karelia egész területén heves harcok vannak folyamatban. Az oroszok jelentéseivel szemben a finnek megállapítják, hogy a szovjet csapatok sehol sem értek el jelentős eredményeket. A finnek Petsamot is birtokolják és a szovjethadsereg tizenhatszáz kilométernyire áll a várostól északra. A finn hadsereg — hangoztatja a finn hadijelentés — súlyos veszteségeket okozott az orosz támadóknak.

Egy indiai hadosztályt Egyiptomba dirigáltak az angolok

LONDON. — Kairóból érkezett jelentés szerint egy indiai hadosztály Egyiptomba érkezett és egy angol gyalogezreddel, egy skót vadászezreddel és több tüzéreggellel együtt önálló hadsereget alkot. Ezt a hadsereget a Ghaza sivatag területén helyezték el, hogy az indiai hadosztály a sivatagi háború tekintetében gyakorlatot szerezzen.

Egy norvég hajót elcsúlyesztettek a németek, egy aknára futott

LONDON. — A Press Associated jelentí: Német tengeralattjárók az angol partok közelében elcsúlyesztették a Skotje norvég hajót. A harmadik főnyi személyzet elpusztult. A Blenden norvég hajó a Skagerak öbölben aknára futott és elcsúlyedett. Tizenhat főnyi személyzete közül csak ketten tudtak megmenekülni.

Amerikában élő finn önkéntesek indultak haza

NEW-YORK. — A tegnap Amerikából elindult hajón 400 finn önkéntes érkezik haza — országának védelmére. A legközelebbi hajóval további 1100 önkéntes indul haza fegyvert fogni.

GEORGIA. — Itt írjuk meg, hogy az Egyesült Államok egyik legnagyobb üzeme az Oroszországból megrendelt gépek szállítását stornírozta.

Szovjet hivatalos közlemény:

Oroszország célja Romániával a jó szomszédi viszonyt fenntartani

LONDON. — A Times jelenti: A Komintern hivatalos lapjában „Románia és az imperialista háború” címen írt cikkkel kapcsolatban a Pravda tegnapi számában hivatalos közlemény jelent meg, melyben a szovjetkormány kijelenti, hogy nem azonosítja magát a szóbanforgó cikkel és célja Romániával a

jószomszédi viszony fenntartása.

Molotov külügyi népbiztos magához kérlette a moszkvai román követet és megismételte a fentieket, majd a bucurestii szovjetkövet jelentkezett Gafencu külügyminiszternél, akivel ugyanazt közölte.

Gafencu külügyminiszter a bejelentést tudomásul vette.

Négyszeres német roham a francia állások ellen

A francia tüzérség visszaválasztotta a támadásokat

PARIS. — A francia hadijelentés megemlékezik arról, hogy a Mosel vidékén heves harcokra került a sor. A német gyalogság tüzérségi előkészület után négyszer indult támadásra a francia vonal

ellen, de csak a drótsövényekig jutottak, miután a francia tüzérség visszavetette a támadó oszlopot. Érdekes, hogy György angol király ezen harcok alatt a lövészárkokban tartózkodott és figyelte a harcok lefolyását.

Eddig 80 olasz repülőgép érkezett Németországban keresztül Finnországba

LONDON. — A Times jelenti Rotterdamból. Tegnap újabb harminc repülőgép haladt el Németország felett Finnország irányában. A gépek Marchetti Savoya típusuak voltak. Az olasz repülők Németországban leszálltak és benzinkészletüket egészítették ki, majd utjukat Helsinki-be folytatták. A Finnországba kül-

dött olasz gépek száma ezzel nyolcvanra emelkedett.

Rómában hivatalosan cáfolják a Finnországba küldött olasz gépek utnakindítását.

A cáfolat ellenére, a hír, amely komoly forrásból ered, tartja magát, sőt további küldeményre számítanak.

Szombaton 16. án nyílik meg a

Szenzációs műsor. Kitűnő italok. Elsőrendű ételek. — Szolid árak. — Minden este a közismert NERMESAN TÓNI JAZZ-ZENEKARA játszik. Parkett.

Transilvania Bár

szemben az állomással
Telefon 26-18

„Gyermekek — a gyermekekért“

A Napközi Otthon pompásan sikerült gyermekdelutánja

ARAD. Bájós apróságok, a szereplés lázában kipirultan, édes kosztümjeiktől megilletődötten, de „te-kintélyt“ követelően, ezuttal a mamákat, nevelőnőket, akik a siker árnyékában óhajtottak lubickolni, — háttérbe szorítva nyüzsgő gyermekhadsergét verte fel a Consistoru lui uccai Kulturház csendjét, ahol a Zsidó Nőegylet ifj. tagozata tartotta vasárnap délután ünnepségét „gyermekekkel — a gyermekekért“ az u. n. Napközi Otthon javára. Megható arra gondolni, hogy ezek a kis apróságok — talán öntudatlanul — mennyi könyt törölnek le a sors mostohább gyermekeinek szeméből, mennyi kis ázófázó gyermektetescskére kerül a banikból meleg ruhácska, cipőcske és egy-egy karéj kenyér az éhes gyomorba. Azok, akik ezt az ünnepélyt megrendezték, — anyagi förelmüknek, áldozatkészégüknek, humánus gondolkodásuknak olyan tanujelét adták, amelyet már nem kritika, hanem őszinte becsülés illet. Tul az előkészület munkálatainak az ünnepség rendezői: Dán Oszkárné, Sebes Ili, Gróf Éva és Salamon Klára voltak.

— Ünnepi köszöntővel fogadta a Kulturház minden helyiségét megtöltő közönséget a Napközi Otthon véencei, majd Salamon Klára egy 9 éves növendéke meglepő készséggel és biztonsággal adott elő zongorán egy gyermekdalt. Következett a zenei óvoda, szintén Salamon Klára betanításában, melyben Dán János, Koch Éva, Mircu Gizi, Zopoda Stella, Kővágó Zsuzsi és Misi, Hilbert Sári és Dobra Ili végeztek ritmus és hallásgyakorlatokat játékos formában. Kétféle hónapos növendékek a kicsikék és ehhez viszonyítva igazán meglehet dicsérni őket egytől-egyig — tanárnőjükkel egyetemben.

Az Otthon egy pártfogoltja, Lipner Lilike adott elő kedvesen egy verset, majd Gróf Éva tanítványai: névszerint Rosenfeld Magda, Hegedűs Magda, Friedmann Judit, városunk két érdekes bájós ikrei: Goldstein Éva és Vera, Hoffmann Judit, Dukász Éva, Reich Bandi, Schleiffer Pupe, Iritz Erika, László Marika, Erény Kató, Schwartz János, György Judit és Ney Pista — elevenítették meg egy parasztlakodalmat — annak minden bájós gesztusával és stílusos hűséggel.

Szünet után újra az Otthon véencei énekeltek kórusban, majd Sebes Ili tanítványai mutatták be a „Hófehérke és a hét törpét“. Sebes Ili kiváló pedagógiája valóban kiválót végzett, mert ezt a gyöngyszemet gyermekekkel kihozni bravuros feladat, még oly talentumos szereplőkkel is, mint amilyen rendelkezésre állott. A „Hófehérkét“ Herzfeld Vera személyesítette meg. Ha Herzfeld Vera nem egy kislány volna, akkor most a nagy „prima-donna“ játékaról, sikeréről számolnánk be. Annyi báj, gracióz mozdulat, meglepő biztosság szorult ehbe a kis édes teremtsébe, hogy a közönség alig tudott betelni vele. A boszorkány nehéz akrobata szerepét Klein Rózsika jelentette nem kevés sikerrel. Valóban boszorkány volt — de egy „édes boszorka“. A királyfi mezében és szerepében a csokolivaló Leipnicker Judit hódított. Ha nem a „Lipi“ volna az apja, akkor senki nem vonhatná kétségbe az igazi királyfit benne, oly fess kis királyfi volt. De a „törpék“ is „nagyok“ voltak. Garai Tomi, Bleyer Médi, Herzfeld Vera, Mármaros Ági, Leipnicker Bébi, Fabikovies Edit, Klein Éva egyik — a másikat multa felül és érdemük szerint a városban estére minden üzletből ki kellett volna fogynia a csokoládénak. De ma már a kicsikék is tudják, hogy nem csokoládé a fontos, hanem a ruhácska, kabátka stb. Miután a tapsot sajnos nem lehet másra átváltani, — volt is bőven belőle.

Kicsikék-nagyok jól érezték magukat és igazán érdemes volna megismételni ezeket a gyermekelőadásokat.

Befejezésül az Otthon véencei a Királyhimnusz énekeltek, amit a közönség állva hallgatott végig.

Nagy zsebkendővásár

Rutikay & Boltye cégnél

Kézpénzért veszek arany, ezüst ékszert briliáns kövekkel

KUN ékszerész

Az igazi karácsonyi ajándék!



MINDENKI ÖRÖME

MINDENKI REMÉNYE

Játszanak bizalommal a LOTERIA DE STAT COLECTURA OFICIALA-nál
Főelárusítóhely: Cluj, Regina Maria No. 46.
ARAD, I. O L A R I U, Str. Brătianu No. 3. Uj tel. 21-19

Görbe fűkőr

Mese a müncheni aranyhalról

A „Weltwoche“ című zürichi lap egyik legutóbbi számában a vezércikk ezt a címet viseli: „Kérjen bocsánatot!“

A vezércikk egy anekdotával kezdődik. Amikor tavaly a müncheni értekezletet tartották — írja a Weltwoche —, a tárgyalások közötti szabad félórán Chamberlain, Hitler és Mussolini csöndes sétára indultak a müncheni angol parkban. A parkban volt egy kis tavacska és a tóban egy aranyhalcska. Mussolininek az az ötlete támadt, rendezzenek versenyt, ki tudja leghamarább kifogni a halat? Mint rangidős, Chamberlain volt az elsőbbség. Az öreg premier elővette esernyőjét, kinyitotta, úgy mártotta a tóba s halászott vele félórát. A siker azonban elmaradt. Most Mussolini lépett a tópartra. Felvette szokásos pózát és ragyogó beszédet intézett az aranyhalhoz s követelte, hogy ugorjon ki a tóból. Ő sem ért el azonban több eredményt, mint Chamberlain. Következett végül a Führer. Hitler letérdelt a tópartra és sapkájával kezdte kimeregetni a tó vizét. Minthogy a tó egész kicsiny volt, ez sikerült is neki annyira, hogy már csak igen kevés víz maradt a tóban. Mussolini látta, hogy Hitler mindjárt kifogja a halat és miután már unta a játékot, egy kicsit türelmetlenül szólt rá Hitlerre: — Ugyan ne meregessz már tovább a vizet, hiszen látjuk, hogy most már pusztá kézzel is kifoghatod a halat, miért gyötröd szegényt azzal, hogy folytonosan vonod el tőle elemét, a vizet?

— Mert nem akar bocsánatot kérni — felelte Hitler.

A zürichi lap annak kapcsán írja meg ezt az anekdotát, hogy a német kormány Prágában oly kimélettlenül verte le a cseh lázadásokat. Történelmi példákra hivatkozik, melyek szerint éppen az egy hódítónak a legnagyobb művésze, hogy tudnia kell a hatalma alá került idegen népelemekkel, ha nem is a lelkek legmélyéig hatóan megszerettetnie magát, hanem legalább elviselhetővé könnyíteni az alulmaradt életét.

Felemlíti többek között a burokat, akiket a századforduló körül az angolok oly kimélettlenül leggyűrték, de utána úgy megtudták magukat kedveltetni velük, hogy a világháborúban a burok már teljes lelkesedéssel állottak az angolok mellé. Lord Halifax indiai alkirály korában, a börtönbe került Gandhival annyira megkedvelte magát, hogy dacára az angolelles indiai mozgalmaknak, még ma is jóbarátok. Ezzel szemben — fejezi be elmélkedését a zürichi lap vezércikke —, a német kormány soha sem mutatkozott elég művésznak ahhoz, hogy a rendelkezése alá került népeket kiengesztelje önmagával szemben.

Karácsonyra cipőket, hócipőket férfidivat-különlegességeket vásároljon

Apponyi TESTVÉREKNÉL, ARAD

— Dr. Kurzbergné Fonföder Gabriella fogorvosi rendelőjét megnyitotta. Bul. Carol 36. Telefon 27-02.

Az aradi zsidó hitközség közgyűlése

Hitközségi közlöny kiadása. — Beszámoló a Szociális Ügyosztályról. — Uj előjárósági tagok választása

Nagy érdeklődés mellett tartotta meg vasárnap délelőtt rendes évi közgyűlését az aradi zsidó hitközség. A közgyűlést Lakatos Aladár hitközségi elnök vezette, aki megnyitójában kegyeletos szavakkal emlékezett meg Reich Jenőnek, a hitközség 15 éven át volt pénztáros-jegyzőjének elhunytáról, majd ismertette a zsidóság helyzetének a háború kitörése óta való nagy mérvű súlyosbodását, a lengyelországi zsidóság helyzetét és a zsidó menekültek ügyében tett lépéseket.

Raab Zoltán főjegyző a költségvetést ismertette, amelynek tárgyalása során egy havonként megjelenő hitközségi közlöny kiadását határozta el a közgyűlés, melyet teljesen díjtalanul adnak a hitközség adófizetőinek. A költségvetést, Dr. Székely Lajos nagyhatású és értékes felszólalása után a közgyűlés egyhangulag elfogadta. Ugyanakkor a pénztárosi tisztségre Klein Mózes, a jegyzői tisztségre Leichmann Andor választotta meg a közgyűlés.

Ezután a szociális ügyosztály megalakításáról és annak szervezési munkálatairól számolt be az elnök. Kifejtette, hogy a szociális ügyosztálynak a zsidóság társadalmi és gazdasági bajainak leküzdése a legfőbb feladata. Céljait a meglévő intézmények megerősítése és megfelelő új intézmények létesítése által kívánja megvalósítani. A társadalom cselekvő szolidaritásával és áldozatkészégével első sorban a kisexisztenciák megmentésére törekszik, mielőtt ezek közadakozásra szorulnának. Ecélből rövidesen megkezdí működését a kamatmentes kölcsönt nyújtó Gemiluth Chessed-kassza, amelynek anyagi alapja már biztosítva van. Ugyancsak a szociális ügyosztály keretében indult ki az oradeai határozatoknak megfelelően az OSE zsidó egészségvédelmi intézmény helyi alakulatának megszervezése, amelynek nemes célkitűzéseiről elnök áttekintő ismertetést adott. Egyben vázolta az országos menekültügyi bizottság szervezési munkáját és feladatait, amelyet Aradon a szociális ügyosztály részesít támogatásában.

A közgyűlés helyeslőleg vette tudomásul, hogy mindazok, akik minimálisan évi hitközségi adójuk felét ajánlották fel a szociális ügyosztálynak, a Palesztina-akciók kivételével az 1940 év folyamán a lehetőség szerint mindennemű helyi, vagy országos jellegű akciótól mentesülnek.

Az előjáróságban megürrült tisztségek betöltése során a gazdasági bizottság elnökévé Sándor Bélát, míg az előjáróság új tagjaivá Dr.

Herzog Sándort és Grünstein Armin-t választotta meg egyhangulag a közgyűlés.

Végül Eichner Akos képviselőtestületi tagnak és társainak a közgyűlés elé terjesztett és az aláírók megbízásából Dr. Mutas Jenő által szóbelileg is megindokolt indítványát tárgyalták, amelyben a mind jobban felburjánzó gyűjtési akciók megakadályozását és rendszerbe foglalását kérték az indítványozók. A közgyűlés számos fejszólalás és hosszabb vita után elhatározta az országos szervezetekkel való érintkezés felvételét abból a célból, hogy minden országos jellegű akciójukat a jövőben csak a szociális ügyosztály keretén belül, a Palesztina-akciókat pedig különállóan ugyan, de a lehetőségek szerint egyetlen akcióban egyesítve folytassák le. A helyi akciókra nézve a közgyűlés minden lépést feleslegesnek tartott, mivel az új adózási rendszer bevezetése óta ez akciók teljesen megszűntek. Határozatba ment még, hogy e kérdésről a hitközségi közlönyben bőséges tájékoztatást nyujtanak a hitközségi tagoknak.

hálóköntösök a legolcsóbban készülnek

Ágyneműek, fehérneműek,

Bakácsnál,
Ortutay-palota

Árverés az aradi vámhivatalban

ARAD. A pénzügyminiszter rendeletére a vámközegek által eldobzott árukra és tárgyakra az aradi vámhivatalban december hó 20-án árverést tartanak. Az árverésre kerülő tárgyakat egyébként részletesen felsorolja a Hivatalos Lap dec. 4-i száma.

Dr. Bujor Truia megnyitotta közjegyzői irodáját

ARAD. Dr. Bujor Truia a városi társadalmának szimpatikus, jogásztársadalmának becsült tagja megnyitotta közjegyzői irodáját a volt Sineai féle közjegyzői iroda helyiségében Str. Horia 1. sz. alatt Neuman palotában. Telefon 11-19.

Képkerelek gyári árban!

Freiman
Bul. Reg. Ferdinand 7.
(udvar jobbra)

1000

baba érkezett a Színházi versenybazarba

Kériük játék kirakataink megtekintését
Törött babákat újjávarázsol 40 év óta fennálló babaklinikánk

adi volt borbélysegéd szerencsés ötlettel nyolcemeletes bérpalota tulajdonosa lett

ARAD. Tizennyolc év telt el azóta, hogy egy aradi borbélysegéd zűnek találta az aradi lehetőségeket és merészet gondolva, átkelt tengeren, hogy az újvilágban temetsen magának existenciát. Boraváló — lelekből és sovány fizetéséből éveken át gyújtotta az utáshoz szükséges költséget, majd nekivágott a nagy világnak. Bécs volt az első állomás, ahol hónapokat töltött munkában, némi tökéletesítés érdekében, majd Franciaországba került, ahonnan szintén néhány hónapi munkában töltött várakozás után feljutott egy hajóra, mellyel az új világba indulhatott. A rendkívül ambíciós — szorgalmas és értelmes Figaro né a hajón is folytatta mesterségét, úgy hogy az utiköltséget megakarítva, illetőleg megkeresve, némi tőkével jutott ki az Egyesült Államokba. Itten először New Yorkban kísérletezett elhelyezkedni, de miután nem sikerült megfelelő álláshoz jutnia, Csikagóban próbált újra szerencsét. Itt sem sikerült munkához jutnia, mire kénytelen — kelletlen önállósította magát. Egy gyár közelében nyitott borbély

üzletet, mely ha nem is prosperált valami kitűnően, de megélt belőle. Később a centrumba helyezte át üzletét, — ahol egy jelentéktelennek látszó ötlettel sikerült fellendítenie az üzletét, még pedig azzal, hogy a vendégek ruháit borotválás után, illetőleg eltávolítás előtt egy ruhakéfével lekefélt. Ez az előzékeny kiszolgálás, mely a többi üzletekben ismeretlen volt, annyira kedvelté és látogatottá tette az üzletet, hogy alig 10—12 év leforgása alatt vagyonos ember lett belőle és amint most aradi hozzátartozóihoz írt levélben közli, a közelmúltban épített egy nyolcemeletes házat magának. A levélben mellékeli aházi készült fényképet is. E. J. közben meg is nősült künn és két gyermek atyja. Érdekes, hogy az egykori aradi borbélysegéd — ma boldog háztulajdonos — 12 éve nem írt aradi rokonainak, akik azt hitték, hogy már nincs is életben rokonuk.

— Ugyálszik egy jó ötlet még ma is jól tőkésíthető abban a világban, melyet ezek szerint is méltán lehet nevezni a „korlátlan lehetőségek” hazájának.

2 évi hosszú szünetelés után

Elkészült az első világviszonylatban nagyszabású román film!

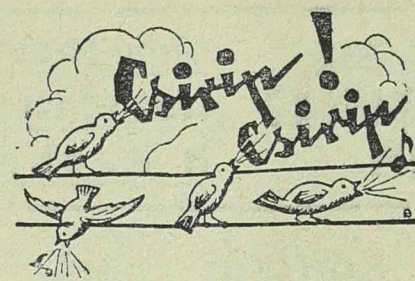
Kevésbé sikeres kísérletezések után a belföldi filmgyártás képviselői rájöttek végre a nagy titokra, a bűvös receptre, amelynek birtokában most már minden bizonnyal megindul a további komoly filmgyártás. Rájöttek, hogy a jó filmhez szintén három dolog kell, pénz, pénz és pénz. Ez az amerikai film legújabb román filmet a „LOBOGÓ FÁKLYÁK”-at az összes eddigiek fölé helyezi. Nem kimélték semmi nemü anyagi áldozatot. Francia és német szakembereket hozattak. A művészi vezetést Ion Saghigian, a Nemzeti Színház első rendezőjére bízták, míg a főszerepeket a legmárkásabb művészekre, George VRACA-val az élén. A zenét Const. Bobescu az aradiak által is jólismert kiváló dirigens és kompozitor szerezte. A film külső felvételei meglepően tiszták és teljesen egyenrangúak a legjobb külföldi produk-

ciókkal. Tehát bebizonyosodott, hogy nálunk is lehet komoly, külföldi filmstúdiók művészi színvonalának megfelelő filmet produkálni. A cselekmény mozgalmas, változatos és alkalmas nyújt az ország különböző festői tájainak a filmezésére. A „Lobogó Fáklyák”-at tényleg a romániai filmgyártás határkövének kell tekintenünk. — Aradon a URANIA mozgnak sikerült megszereznie és Kedd esti díszbemutató keretében, a helyi előkelőségek jelenlétében kerül először vetítésre.

Egy új bár nyílik Aradon

ARAD. Az állomással szemben levő Transilvania kávéház-étterem helyiségében egy elegánsan berendezett bár nyílik meg december 16-án. A tulajdonos áldozatkészen, megfelelően átalakította az egyik erre a célra kiválóan alkalmas helyiségét, elsőrendű műsorról gondoskodott, úgy hogy rövidesen egy újabb látogatott lokállal lesz gazdagabb városunk. Az árak amellől egyáltalában nem túlzott polgári árak. Az ismert elsőrangú Nermes jazz gondoskodik a hangulatról, a decemberi műsor keretében pedig a jócsengű „3 Lady” komikus és akrobataszámokkal Zsapi Schwarz az kitűnő spicetáncosnő, további Eta von Inez lépnek fel. Asztalrendelések 26—18-as telefonon eszközölhetők.

— Dr. ROSENBERG ZOLTAN orvos új telefonszáma 13—05. Piața Catedralei 7.



Különös és megható történet játszódott le egy aradi középkorú még nem egészen aglegény-számba menő urral. A fővárosba utazott üzleti ügyeinek elintézésére. Mediason a II. oszt. vasuti fülkébe beszállt egy elegáns urhölgy. Az aradi ur nem tartózkodott a fülkében, amikor a mediasi hölgy beszállt. Az utazás folyamán a két utas összeismerkedett, igen kellemes diszkurzusban telt az idő és az aradi urnak a hátrahagyott kilométerekkel arányban nőtt a rokonszerve a hölgyutas iránt. A férfi tetszésének kifejezését is adott, sőt hirtelen támadt szerelmét többször is hangoztatta a hölgy előtt, aki azonban mindannyiszor — közelebbi indoklás nélkül — azzal tért ki a férfi rajongása elől „hogy engem nem lehet szeretni”. Az okot talán majd Bucurestiben megfogja tudni, de még a leszállás előtt. A férfi sehogysen tudta megmagyarázni magának ezt a választ. Az ut további részében szinte levert volt. Végül Bucuresti alá érkezett a vonat, amikor is az utasok leszállásra készültek. A hölgy is feldőlt és ekkor derült ki a válasz titka. A hölgy erősen sántított. A meglepetést a férfi nem tudta palástolni és zavarban alig köszönve, gyorsan leszállásra igyekezett.

Hinni kell a szerencsében, S a
GOLDSCHMIDT
BANK
sorsjegyében

Három évvel ezelőtt került Aradra a megyéből, Socodor községből egy egyszerű fejkendő parasztlányka, aki egy vasuti tisztviselőnél háztartási alkalmazott lett. A szép arcú leánynak csakhamar udvarlója is akadt, akinek kedvéért a fejkendőt kalappal cserélte fel. Később magánzó lett, majd elkerült Aradról—Ploesztebe, ahol a napokban esküdtött örök hűséget egy ottani jóállású mérnöknek.

Vásároljon egy szerencsés
GOLDSCHMIDT
sorsjegyet!

Különös és eredményes bosszút áll egy képmutatókkal utazó férfi felesége. Egyizben férje üzleti levelei között megtalálta egy jobb családból való urileány szerelmes leveleit, melyek bizony különböző titkokkal is tele voltak. A közelmúltban mennyasszony lett a leány, akinek nem sikerült a férjét elválasztani a feleségétől. A bosszúra szomjas asszony idejét látta — fizetni. A megtalált leveleket gondosan becsomagolva eljuttatta a menyasszony — vőlegényének. A vőlegény íráspróbákat vett menyasszonyától, majd — tréfásan hangzik, de így van — jegyzőkönyvet vett fel a tényállásról és annak kíséretében lemondott a reá várható örömeiről.

Ne várjon mindent a szerencsétől!
Vásároljon egy sorsjegyet a

Goldschmidt
Bankból

Rádióhiénák garázdálkodnak Aradon

ARAD. — A rádió, amely eddig kizárólag a szórakozás céljait szolgálta, a háboru kitörése óta nagyon fontos szerepet tölt be minden rádióelőfizetőnél. A modern technikának ez a csodás eszköze a leggyorsabban közli a híreket, a nagy nemzetközi eseményeket. Szinte nélkülözhetetlen eszköz lett a rádió, a rohanó élet mai ideges korszakában. Joggal mondható, hogy a rádióon keresztül érezni lehet az események lüktetését.

A legutóbbi időben a rádió hallgatása sokszor kellemetlen zavarral egybekötött. Az a háboru, amely Franciaország, Anglia és Németország között dühög, az étherben is érezteti hatását. Közismert, hogy a francia és angol rádióállomások Európa szinte valamennyi nemzetének a nyelvén híreket közvetítenek. A román, magyar, lengyel, szerb és a többi leadás tekintetében nincsen semmi baj. Mihelyt a francia rádió azonban németnyelvű leadáshoz kezd, a rádióban felszabadulnak a zavarteltés ezer ördögei. Füttyölést, krakogást, szipakolást és bábeli hangzavart lehet hallani. Ezek a zavarok teljesen eltorzítják a francia rádiók németnyelvű hírpériódusait.

Ezeket a zavarokat természetesen Németországban idézik fel. Egészen a müncheni bombamerényletig, a német kormány nem zavarja az ellenséges államok rádióleadásait. Miután azonban az a feltevés alakult ki, hogy a francia és angol rádióállomások hozzájárultak annak a légkörnek az előkészítéséhez, amely a bombamerényletben robbant ki, a német kormány elhatározta a leghatásosabb védekezést: az ellenség németnyelvű leadásának az elnémítását. Franciaországban négy állomás közvetít német híreket: Strassbourg, Lyon, Bretagne és Páris P.T.T. Ezeknek az állomásoknak a németnyelvű leadásait tökéletesen elnémították. Természetes, hogy a francia rádió majd talál megfelelő eszközt, hogy az elnémított rádiókat újból tisztán hallhatóan megszólaltassa.

Mindezeket pedig azért írjuk meg, hogy megállapítsuk mennyire kellemetlen a legújabb Aradon tapasztalt újabb kellemetlenség. Van Aradon olyan rádióelőfizetők, akik a nekik nem megszokott rádióleadást megsemmisíteni igyekeznek. Főleg a németellenes leadásoknál szólnak meg a zavaró zörejek, mint például a porszivógépek, a ventilátorok, esetleg egy kisebb motor. De a leadást azzal is zavarhatják, ha a visszacsatoló készüléket a legerősebb füttyülésre beállítják. Ezekkel a zavargókkal szemben tehetetlenek a rádióelőfizetők. Mindezenre eléggé sajnálatos, hogy Aradon is akadnak olyanok, akik tudatos szándékkal zavart okoznak a rádióhallgatónak.

CORSO SLÁGERMOZGÓ
Tel. 20-65 5, 7-15, és 9-15

MA:

Az asszony és a leopárd

Szerdán premier!

A legszenzációsabb és legaktualisabb film, amely bemutatja háborús felkészültségét és hatalmas katonai apparátusát

Franciaország védve van a

Maginot-vonal-al

hatalmas hadseregével és ten gerészetével.

a SIEGFRIED-vonal ellen filmje

ÉRTESÍTÉS!

Ugy, mint minden évben, az idén is, a nehéz beszerzési viszonyok dacára még inkább akarunk vevőközönségünknek rendelkezésére állani.

Karácsonyi vásárunkat f. hó 11-én nyitjuk meg, üzletházunk összes földszinti és emeleti helyiségeiben

Kérjük meggyőződni minden vásárlási kötelezettség nélkül, hogy áraink nem emelkedtek, választékunk még a szokottnál is jóval nagyobb. Hivatást vélünk teljesíteni hálás vevőközönségünkkel szemben:

Segítségükre akarunk lenni, kevés pénzért kifogástalan áruí nyújtani!

Kérjük fáradozásunkat ezidén is látogatásukkal viszonzni és várjuk Önöket szeretettel

Szabó Albert
üveg- és porcellán
nagyáruháza

Elkészült az első világviszonylatban nagyszabású román film! Kedd este 9.30-kor díszbemutató!

Lobogó fáklyák

A román Nemzeti Színház legnagyobbjaival: George VRACA, Nutzi DONNA. 100 milliós tökebefektetés, 2 év munkája, román, francia és német technikusgárda közreműködésével készült el az első tökéletes román film!

URANIA

Megérkeztek a világhírű

**COLUMBIA
BLAUPUNKT
HELIUM**

**rádiók kedvező
részletfizetésre
is kaphatók**

Kalmár József

Arad, Str. Bratianu 1. sz. — Telefon 11—10

Beszámoló a Tornaegyesület második országos amatőr fényképkiállításáról

ARAD. — Az Aradi Torna Egyesület fennállásának 60-ik évfordulójának keretében a F.A.R. és isze alatt megrendezett II-ik országos amatőr fényképkiállítása vasárnap nyílt meg a volt Palace kávéház helyiségében és mindjárt előljáróban megállapíthatjuk, hogy az első kiállítás anyagával szemben a mostani kiállítás anyaga nyomban szembetűnővé teszi a fejlődést, amit a mostani anyag művészi megvalósítás, ötletgazdagság tekintetében elért. További beszámolóknak előtt is mertetjük a bíráló bizottság — amelynek tagjai: Belezna István, Faix Jaques, Fischer Aladár, Guld Emil, dr. Nichi Lázár, Pécsy Ödön, Toader Iulian — Arad valóban kiváló mesterei és szakértői — határozatát:

ARCKÉP:

Első díj: Vészi Tibor, 2) Weismann Károly, Cluj, 3) Virgil A. Mihulin, 4) Vetro István.

NÉPVISELET:

Első díj: Mahler Pál, 2) Dávidházy Kálmán, 3) ifj. Denndorf Rudolf, București, 4) Ion Udriște-Olt, București.

ZSARNERKÉPEK:

Első díj: Bocsa György, 2) Weisz Arnold, 3) P. Siszmann Gedeon, 4) Viorel Suciu, 5) Virgil A. Mihulin, 6) ifj. Denndorf Rudolf, 7) Weismann Károly, 8) ifj. Papp Sándor.

TÁJKÉP:

Első díj: P. Siszmann Gedeon, 2) Ion Udriște-Olt, 3) Viorel Suciu, 4) Phoebe Zimmels, 5) Kádár Ernő, 6) Nádray Nándor, 7) Weisz Ignác, Kolozsvár, 8) Zathureczky Zs. László, 9) Pelău Mihály, 10) Kovács Ágoston, 11) Szántai Zoltán, 12) Iuliu Wessely, Steierdorf.

TURISTAKÉPEK:

Első díj: Viorel Suciu, 2) P. Siszmann Gedeon, 3) Ördög Sándor, Braşov, 4) Ion Udrişte-Olt, 5) Dávidházy Kálmán, 6) Mitrovici Victor, 7) Grumáz László, 8) Weisz Ignác, 9) Szántai Zoltán, 10) ifj. Denndorf Rudolf, 11) ifj. Halic Péter, 12) Kardos Béláné.

A nehéz, de kiválóan végzett zsűrihatározattól függetlenül egyik-másikkal külön foglalkozva, megállapítjuk, hogy azok technikai kidolgozása, pontozása, kassirozása ki valóan megoldott, viszont egyik-másik képnek az értékét éppen ezek hiánya és számos esetben a formátum helytelen megválasztása rontja le.

Suciu Viorel fotoreportázsa Ghan diról, melyet a népszövetségi tanácssterem karzatáról vett le — téma tekintetében szinte egyedülálló.

elsődíjazott „Szent Bernát felé” képe minden kritikát elbir. Ugyanugy Virgil A. Mihulin szintén díjazott „Idill a parkban” című képe. Bocsa György „Ügetés a folyóban” c. képe szintén megérdemelten elsődíjazás. A tárlat meglepetése P. Siszmann Gedeon képei. Egy első díj, egy második és egy harmadik díjat vitt el. Vészi Tibor „Tünődése” szintén méltán lett az első díjjal jutalmazva. Weisz Arnold „Hazafelé” képének értékét a 13x18-as formátum rontja le, mindenesetre egy 30x40 keretben jobban érvényesült volna. Széll Erzsébet két felvétele rendkívül finom és nűanszirozása egy tehetséges, jó meglátású amatőrnek a színvonalát méri le. Braun Jenő, „Retyezáti fonászszyon” képének csak egy hibája van, hogy az alak tulságosan előterbe van hozva. Dési Károly „Ó és Ujváros szögelleete” futinírozott amatőr munkája, itt is csupán a formátum kifogásolható. Nagyobb formátumban és fekete-fehér alapon kétségtelenül többet mutatna, de még így is kiemelkedik a színpompás tájképek között. Kovács Ágoston díjazott képe „Hid a patak felett” — mozgalmasság, egy jó meglátású amatőrre, itt csupán a kassirozás nem sikerült. Egyébként tőle még sok várható. Bloch Tibor „Reggeli látomás” c. képe — rendkívül eredeti, de formátuma kicsi.

Se szeri-se száma még azoknak a képeknek, melyek árasztják magukból felvívjuk talentumát, jó szemeit, — stílusérzékét, de e szűk hasáb keretein belül nem foglalkozhatunk érdemük szerint.

Két gyakrabban jelentkező hibára kell egyben azonban rámutatnunk. És ezek a formátum és a papír felületének helytelen megválasztása. Egy harmadik probléma megoldása pedig — egy laboratórium felállítása — rendkívüli mértékben növelné a további fejlődés lehetőségét és ugyanakkor talán egy tanács — vagy utbaigazító szerv felállítása hatalmas perspektívát nyitna meg e művészet számára. Mert már régen azzá vált a foto.

Versenyein kívül résztvevő a tárlaton Fischer Aladár gimn. igazgató László és Ödön fiával, szebbnél-szebb rettyezáti felvételekkel, dr. Wild Endre szép kollekciójával, Sutu kapitány remek képeivel, Közepessy L. váradai tanár szép turista képeivel, végül csak sorrendre utoljára, Arad nagyjait Pécsy Ödönt, dr. Adlert, Buzáky Mártont, Kelly Zsigmondot, akiknek kiállított képeiben újra öröm volt megfürödni.

A rendezés nehéz és fárasztó munkáját Glück László látta el.

Azok, akik egy kellemes órát akarnak a művészetnek áldozni, azok örömmel fogják megtekinteni a kiállítás anyagát. (—)

Külföldi sport

Kispest — Kassai AC 8:1 (4:1).
Hungária — Törekvés 3:0 (2:0).
Ferencváros — Gamma 3:1 (1:1).
Taxisok — Haladás 4:1 (2:0).
Szolnok — Szeged 2:1 (1:1).
Bocskai — Elektromos 2:2 (2:1).

Angerer Sándor

angol urisza bósága
Arad, Str. Mărășești

Készülődés az Amte bálra

ARAD. Az Amte bálrendező bizottsága állandó permanenciában van a Szilveszter estéjén megrendezendő bál előkészítése és sikere érdekében. Ezuttal a rendezőség arra törekszik, hogy az eddigi bál attrakcióknál is érdekesebb mulatságosabb keretben virradjon a reggel a bál vendégeire. Hiszen ugyan akkor Szilveszter estéje is van, ami kötelez. Hétpecsétés titok őriz azokat a készülő meglepetéseket, melyeket a bál vezérkar gondosan készített elő. Az újság kitűnő kémszolgálatára sem tudott meg semmit a gondosan kitervelt programról, mindössze annyit tudtunk meg, — és ezt is csak a Szilveszter hagyományára való tekintettel — hogy valósággal egy malac-csorda kerül kisorsolásra, úgy hogy nem is kell disznó nagy szerencse hozzá, hogy a bálozók kísérettel kerüljenek haza. — Bővebbet a helyszínen.

Svájci márkás arany-, ezüst-, chrom női- és férfi karórák, zsebórák, brilliáns ékszerek, valódi ezüst evőeszközök, disztárgyak és választékban kaphatók
Hartmann Kálmán
ékszerész
Arad, Bul. Reg. Maria
Minorita-palota

A legszebb
KARÁCSONYI AJÁNDÉK
egy
fényképező gép
a legnagyobb raktár és választék
T. Vészi szaklátszerész
optika foto-szaküzletében
ZEISS-IKON újdonságok érkeztek.
Str. Alexandri 1.

KERPEL KÖLCSÖNKÖNYVTÁRBA ÚJDONSÁGOK ÉRKEZTEK

Csáky Gyula

v é s n ö k
Plakettek,
bélyegzők, érmek
A R A D
Strada Bratianu 9

Kiknek fizetett ki Aradon temetkezési segélyt a Temesvári Segélyező Egyesület aradi fiókirodája (Str. I. G. Duca 19)

ARAD. — Országos viszonylatban is az első helyen áll a Temesvári Segélyező Egyesület (Reuniunea pen tru Ajutoare) melynek aradi fiókirodája Kurtág Sándor főtitkár vezetése alatt a str. Duca 19 sz. működik. Az időről-időre megjelenő és a temesvári központ (Gh. Lazar 1.) rendelkezésére bocsátandó nyilvános jellegű adatok legérdekesebbjét, hogy kinek mennyi halálozási segélyösszeget fizetett ki az

aradi fiókiroda — egynéhány ismertebb nevet ragadunk ki — azok hozzájárulásával, de megjegyezzük, hogy e helyen csupán aradi lakosok — mint kedvezményezetteket említünk meg, annak a legkezebb és legkönnyebben ellenőrizhető bizonyítására, hogy ez az altruista intézmény mily áldásosan tölti be hivatását — célját.

Halálozási segélyt felvettek:

Özv. Nachtnébel Gyuláné Arad, Str. T. Vladimirescu 7.
Sándor István Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 11.,
Ringwald Fani Arad, Str. Eminescu 16.,
Sztralka János Arad, Calea Șaguna 10.,
Halik Péter Arad, Piața Avram Iancu 22.,
Kálmán Lajos gyógyszerész Arad, Str. Dumbrava Roșie 27.,
Prudi Stefan Arad, Str. Malei Corvin 6.,
Mészáros János Arad, Calea Șaguna 44.,
Nemes Vilmos Arad, Betegsegélyzőpénztár.
Hammer Mór Arad, Piața Plevnei 4.,
Hacker Miksáné Arad, Str. Mărășești 12—14.,
Dr. Ilés Aladár Aradul-Nou, Calea Banatului 198.,
Igna Romulus Arad, Betegsegélyzőpénztár.,
Ardelean Matild Arad, Str. Pulnei 5.
Lingurd Józsefné Arad, Str. Pioneerilor 72.,
Özv. Máthé Ferencné Arad, Str. Tepeș Voda 14.,
Gáll Elemérné Arad, Str. Tepeș Voda 16.,
Pálffy József Arad, Str. Eminescu 28.,
Czernak Istvánné Arad, Calea Radnei 111.,
Kravetz Anna Arad, Str. Consistorului 27.,
Serényi Rudolfné Arad, Str. Teodor Serb 8.,
Bonczáné, Mahaczek Mária Arad, Str. Ioan Weitzer 10.,
Sághi Tekla Arad, Str. Tampa 12—14.,
Özv. Mallár Istvánné Arad, Piața Catedralei 9.,
Lipniczky Ferenc Arad, Calea Radnei 18—20.,
Kornett Vendelin Aradul-Nou, Calea Banatului 17.,
Krebsz József Arad, Bulv. Reg. Ferdinand 51.

A fentiekkel együtt ez évben az Egyesület kifizetett Aradon és a megyében százhetvenhat családtagnak 1.286.780 leit, ami szinte példátlan a hasonló egyesületek körében. Elképzelhető, hogy mit fizetett ki az Egyesület országos hálózata akkor, amikor 11 fiókiroda és cca 300 ügynökség képezi a hálózatát. Ilyen hatalmas összegű kifizetésekkel természetesen arányban kell

lenni a taglétszámnak is, ami ezidőszert a 20.000-et jóval felülmúlja.

Az Egyesület továbbra is folytatja élénk tevékenységét és felveszt tagokat 85 éves korig minden formailtis nélkül.

Az aradi fiókiroda 26—28 telefonján is készséggel áll az érdeklődők rendelkezésére.

Közelednek a huzások

Uj sorozatos módszer 2 huzással egy hónapban
Minden egyes sorozat 100.000 mátkából áll!

III-ik sorozat		IV-ik sorozat	
1939		1939	
december 15-i huzással		december 16-i huzással	
Nyeremények	à Lei	Nyeremények	à Lei
1	Egy millió	1	5 millió
2	900.000	1	3 millió
3	800.000	1	2 millió
4	700.000	10	1 millió
5	600.000	5	400.000
6	500.000	20	100.000
7	500.000	50	40.000
8	400.000	1.200	10.000
9	300.000	4.000	400
20	200.000	Egy negyed sorsjegy ára	
50	100.000	200 Lei. — A sorsjegy csak a reányomtatott sorozatra érvényes.	
200	20.000	A nyerevényeket minden adólevonás nélkül fizetik ki.	
1.000	10.000		
1.600	1.000		
10.000	800		
8.000	200		

Kombinált szemüvegek

Tökéletes preciz beállítással orvosi, előírásra. Az összes számok raktáron **REINER JÓZSEF** szaküzletében ARADON a színház mögött. Óra, ékszer, optika.

A Szilveszteri Amte Bál

a báli szezon legfényesbb mulatsága

A Központi összes helyiségeiben

Tip. LOVROV & Co., ARAD